



VISATRON®

Control remoto ReCon DS23®

Unidad de control remoto para sistemas OMD VISATRON®

Núm. pedido 11500

SCHALLER
AUTOMATION



Acerca de este manual

Este Manual de uso (Núm. pedido 15004) ha sido creado para responder a las preguntas al respecto del uso, funcionamiento y mantenimiento del control remoto ReCon DS23®. No contiene detalles acerca de posibles reparaciones.

En caso de encontrarse con interrupciones o averías durante el uso, póngase en contacto con SCHALLER AUTOMATION Industrielle Automationstechnik GmbH & Co. KG. Puede confiar que el control remoto ReCon DS23® funcione con seguridad y fiabilidad únicamente cuando el dispositivo se utiliza siguiendo las indicaciones contenidas en el presente manual.

Tenga en cuenta las siguientes reglas:

- Este manual de uso únicamente es válido para la conexión del control remoto ReCon DS23® al dispositivo OMD VISATRON®, serie VN87plus.
- Familiarícese con el manual de uso.
- Lea detenidamente el manual de uso y tenga en cuenta los consejos y recomendaciones expuestos.
- Utilice el control remoto ReCon DS23® solo con el objetivo descrito en el manual de uso.
- ¡Un mantenimiento incorrecto y los errores de uso puede provocar averías y accidentes!
- El control remoto ReCon DS23® solo puede utilizarlo el personal especializado autorizado.
- Este manual de uso debe estar disponible en todo momento en el lugar de la instalación.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad derivada de un uso inapropiado o un mantenimiento o servicio insuficientes.

SCHALLER AUTOMATION Industrielle Automationstechnik GmbH & Co. KG excluye todas las garantías para el caso en el que se utilicen combinaciones de dispositivos incorrectos con los dispositivos sin compatibilidad homologada, o no admitidos por el fabricante.

Condiciones de venta

Las condiciones de venta estándar de SCHALLER AUTOMATION (versión actual) se aplicarán a todas las ventas de VISATRON® y productos asociados para todos nuestros clientes.



Instrucciones de seguridad

El control remoto ReCon DS23® se fabrica de acuerdo con los elevados estándares de calidad de SCHALLER AUTOMATION y pasan las pruebas de calidad en fábrica más rigurosas. Para mantener el dispositivo en buenas condiciones de uso y libre de complicaciones, el usuario debe tener en cuenta los consejos de seguridad y advertencias que se incluyen. En el Manual de uso están y el dispositivo están marcados con los siguientes símbolos.

Símbolos utilizados



¡PRECAUCIÓN! No ignore las advertencias. Puede estar en riesgo la seguridad de las personas, o bien el dispositivo puede resultar dañado.



¡ADVERTENCIA! El texto marcado contiene información.



El texto marcado sólo contiene un consejo para realizar el proceso con mayor rapidez.



Declaración de conformidad

Directiva EMC: 89 / 336 / EEC

Nosotros, el fabricante

SCHALLER AUTOMATION
Industrielle Automationstechnik GmbH & Co. KG
Industriering 14
D-66440 Blieskastel
Tif.: +49 (0)68 42 / 508-0
Fax: +49 (0)6842 / 508-260

declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto:

Tipo de equipo: **Control remoto**
Tipo-designación: **VISATRON® ReCon DS23®**
Núm. pedido: **11 500**

cumple con las siguientes normativas :

EN 61000-4-2
EN 61000-4-3
EN 61000-4-4
EN 61000-4-5
EN 61000-4-6
CISPR 16-1
CISPR 16-2

D-66440 Blieskastel, 2008, 21 de septiembre.



Stephan Schaller
- Director ejecutivo -



Índice

1	Introducción y consideraciones generales del funcionamiento.....	6
2	Descripción funcional.....	7
2.1	Uso de la pantalla táctil.....	7
2.2	Cómo realizar un reinicio de alarmas.....	8
2.3	Estructura del menú.....	10
2.4	Descripciones de las máscaras de pantalla.....	16
2.4.1	Vista principal.....	16
2.4.2	Vista detallada de un dispositivo VISATRON®.....	20
2.4.3	Vista detallada - progreso de los valores de medición a corto plazo.....	23
2.4.4	Vista detallada - progreso de los valores de medición a largo plazo.....	25
2.4.5	Progreso de los valores de medición a corto plazo.....	27
2.4.6	Configuración de los dispositivos VISATRON®.....	29
2.4.7	Introducción de la contraseña de la configuración VISATRON®.....	32
2.4.8	Cambio de la configuración de un dispositivo VISATRON®.....	34
2.4.9	Cambio de la contraseña de la configuración VISATRON®.....	36
2.4.10	Introducción de la contraseña de la configuración ReCon DS23®.....	38
2.4.11	Cambio de la configuración del control remoto ReCon DS23®.....	40
2.4.12	Cambio de la contraseña de la configuración ReCon DS23®.....	45
2.4.13	Vista de evento.....	47
2.4.14	Reinicio del control remoto ReCon DS23®.....	49
2.4.15	Selección del modo de configuración.....	49
2.4.16	Selección de la vista de medición.....	50
3	Instrucciones de instalación.....	51
3.1	Instalación mecánica.....	51
3.2	Instalación eléctrica.....	52
3.3	Puesta en servicio.....	56
3.4	Resolución de problemas.....	58
4	Procedimientos de mantenimiento.....	60
5	Accesorios.....	61
6	Especificaciones técnicas.....	62



1 Introducción y consideraciones generales del funcionamiento

Junto con los dispositivos detectores de neblina de aceite VISATRON® el recientemente desarrollado control remoto ReCon DS23® de SCHALLER AUTOMATION permite un uso sencillo del sistema de seguridad de Schaller en grandes motores diesel.

El sistema permite la supervisión remota segura de la concentración de la neblina de aceite desde el exterior de la sala de máquinas, por ejemplo, desde la sala de control de motores.

El dispositivo puede conectarse a los dispositivos VISATRON®, serie VN87plus.



Figura 1: Control remoto ReCon DS23®

No solo es posible supervisar el curso de la opacidad relativa, sino también reiniciar las posibles alarmas, guardar los progresos del valor de medición a corto y largo plazo, así como visualizar y documentar estos valores posteriormente.

SCHALLER AUTOMATION desarrolló este dispositivo para cumplir con los requisitos de IACS, en vigor a partir de enero de 2006.

Por ello, el control remoto ReCon DS23® es una contribución más al tráfico marítimo seguro. Nuestro objetivo es evitar daños duraderos a los activos, el entorno y las personas.

Los valores de medición y eventos cíclicos desde los dispositivos VISATRON® conectados se envía, a través del bus al control remoto ReCon DS23® donde se procede a guardarse.



2 Descripción funcional

En este capítulo encontrará:

- instrucciones para el uso de la pantalla táctil;
- cómo realizar un reinicio de alarmas;
- descripciones de las máscaras de pantalla de la aplicación;
- las funciones de los botones;
- y las respectivas directrices de acción.

2.1 Uso de la pantalla táctil

El control remoto ReCon DS23® funciona a través de una pantalla táctil. La pantalla táctil es una unidad de visualización y operativa para trabajar con el control remoto, utilizar funciones y recuperar diferentes escenarios de uso. Toque la pantalla táctil **¡solo con los dedos!** No utilice objetos afilados, como herramientas, bolígrafos, etc.

Limpie la superficie de la pantalla táctil regularmente con un **pañó suave y seco**.



2.2 Cómo realizar un reinicio de alarmas

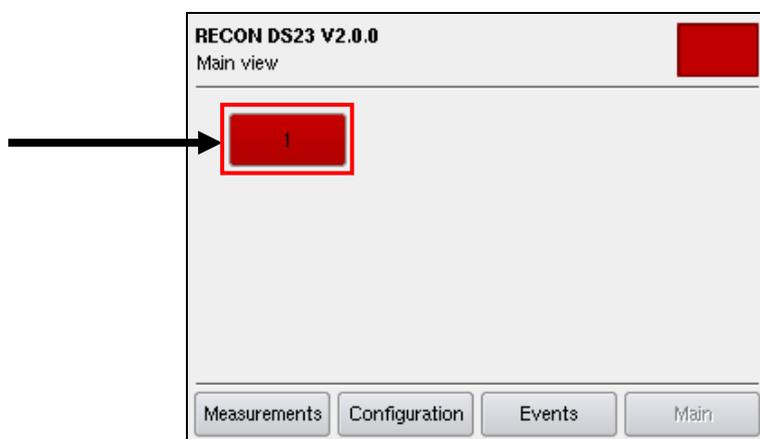


¡PRECAUCIÓN! No lleve a cabo un reinicio de alarmas antes de asegurarse que la concentración real de la neblina de aceite está por debajo del umbral de alarma.

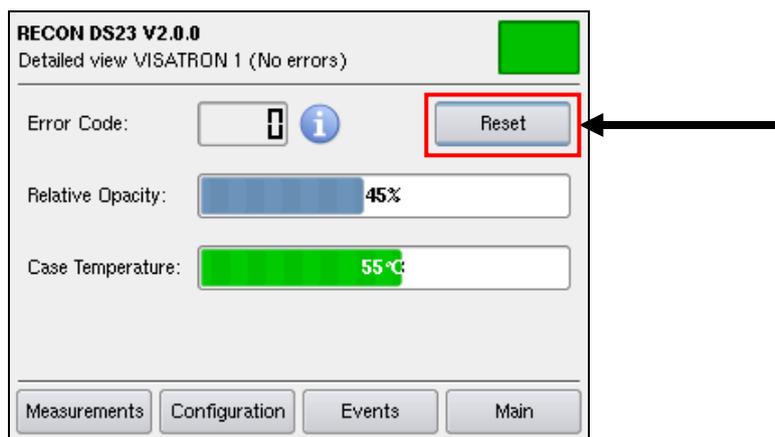


Siga las instrucciones del fabricante del motor.

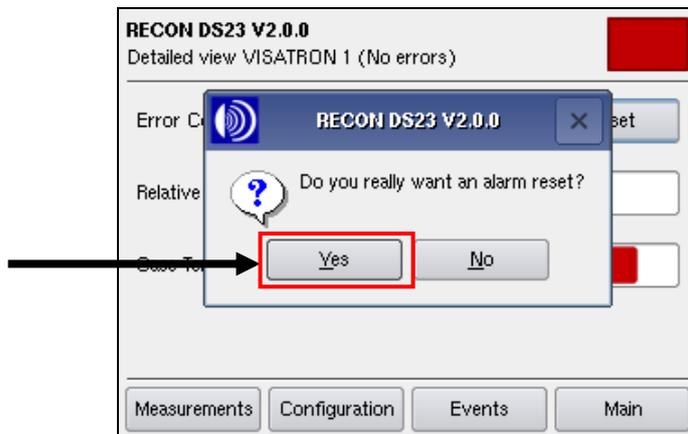
- En la vista principal, pulse el botón de color rojo del dispositivo VISATRON® para el que desea realizar el reinicio de las alarmas.



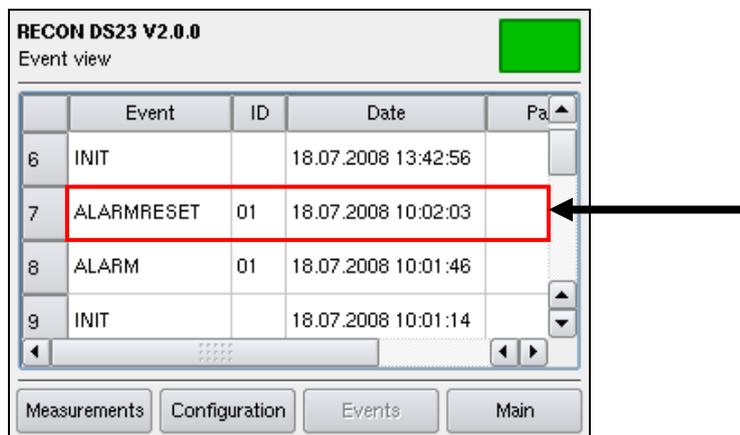
- En la vista detallada, pulse el botón "Reset" (Reiniciar) para iniciar el reinicio de alarma.



- En el cuadro de diálogo, pulse el botón "Yes" (Sí) para confirmar el reinicio de alarma.



- La transacción se graba en el almacén de eventos.



2.3 Estructura del menú

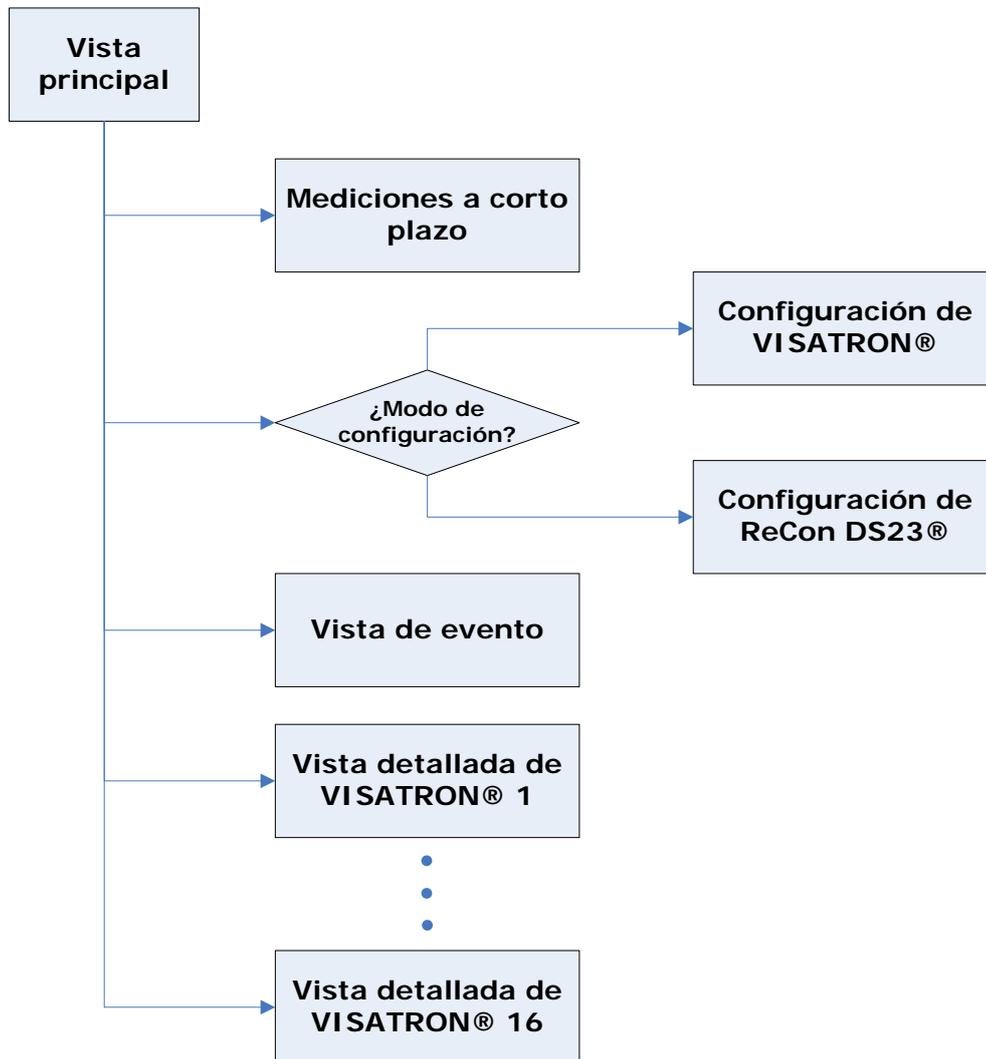


Figura 2: Vista principal



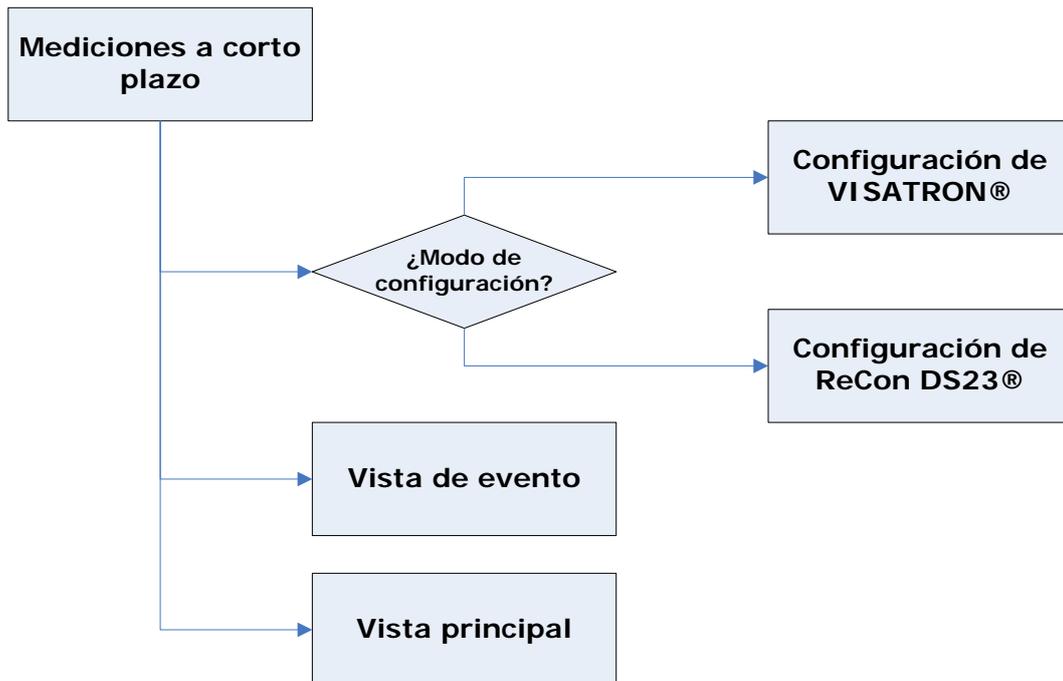


Figura 3: Mediciones a corto plazo

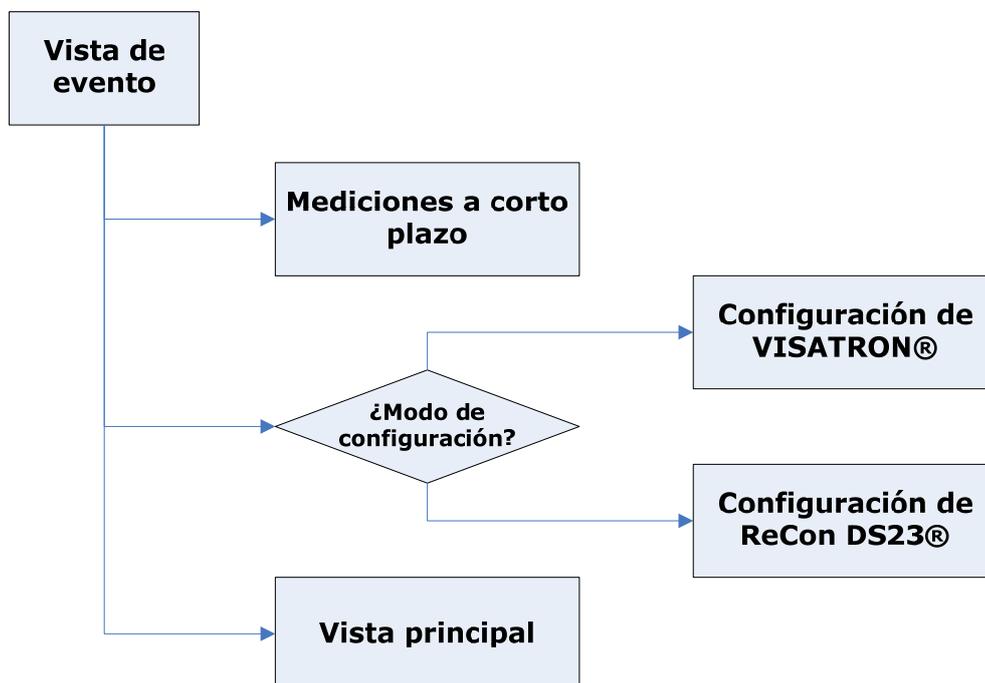


Figura 4: Vista de evento



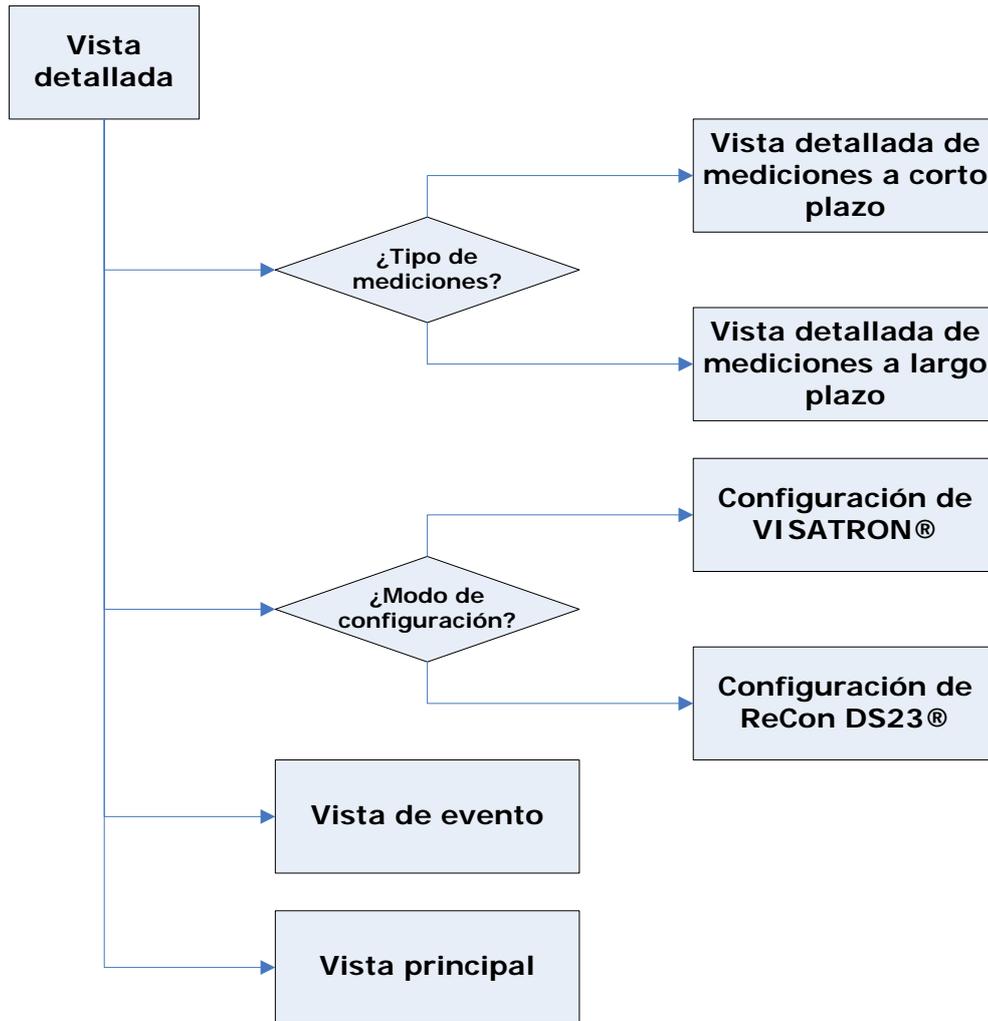


Figura 5: Vista detallada



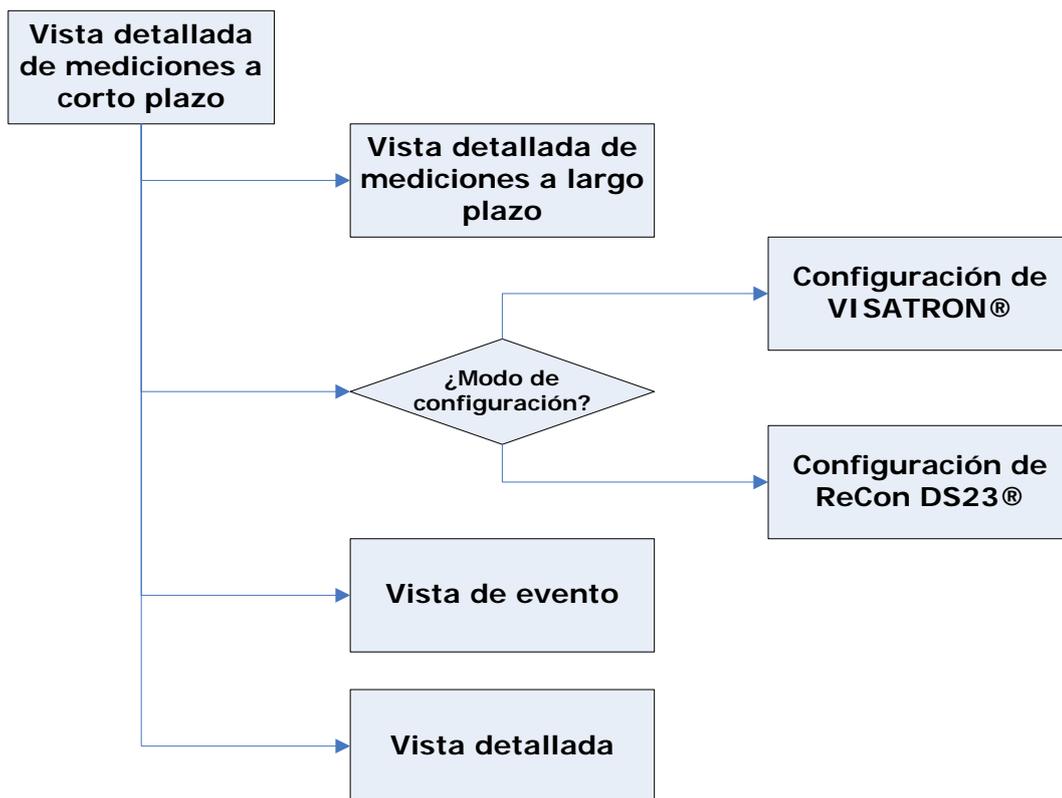


Figura 6: Vista detallada de mediciones a corto plazo

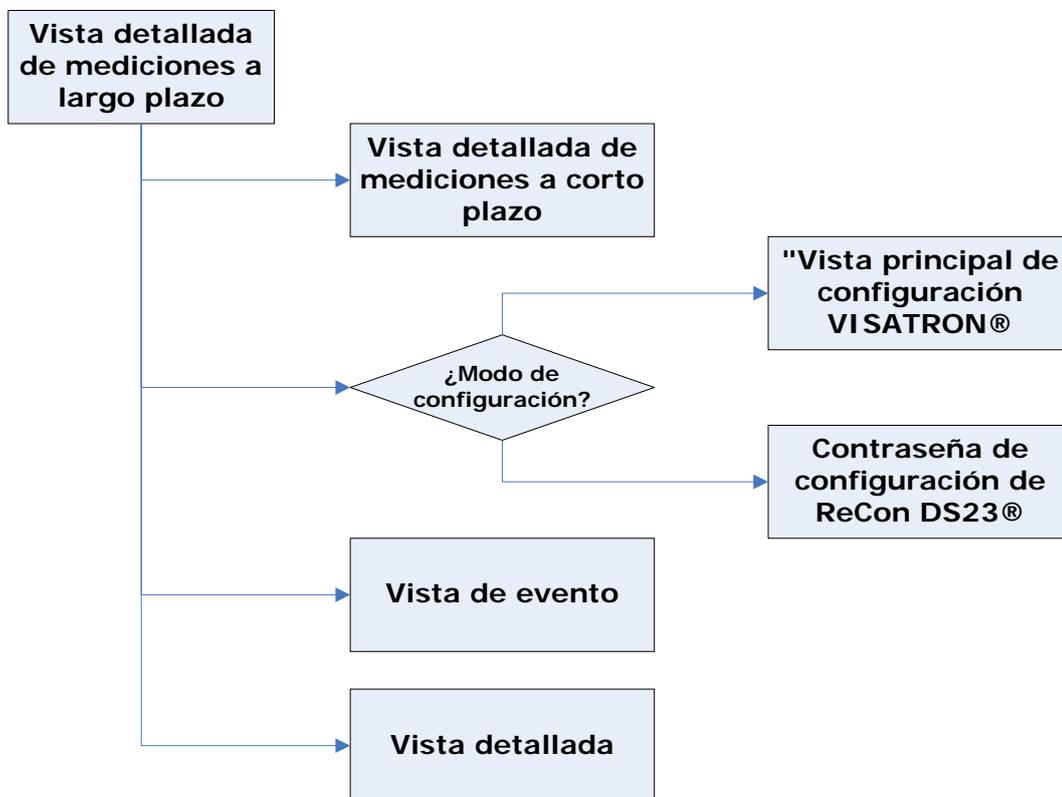


Figura 7: Vista detallada de mediciones a largo plazo



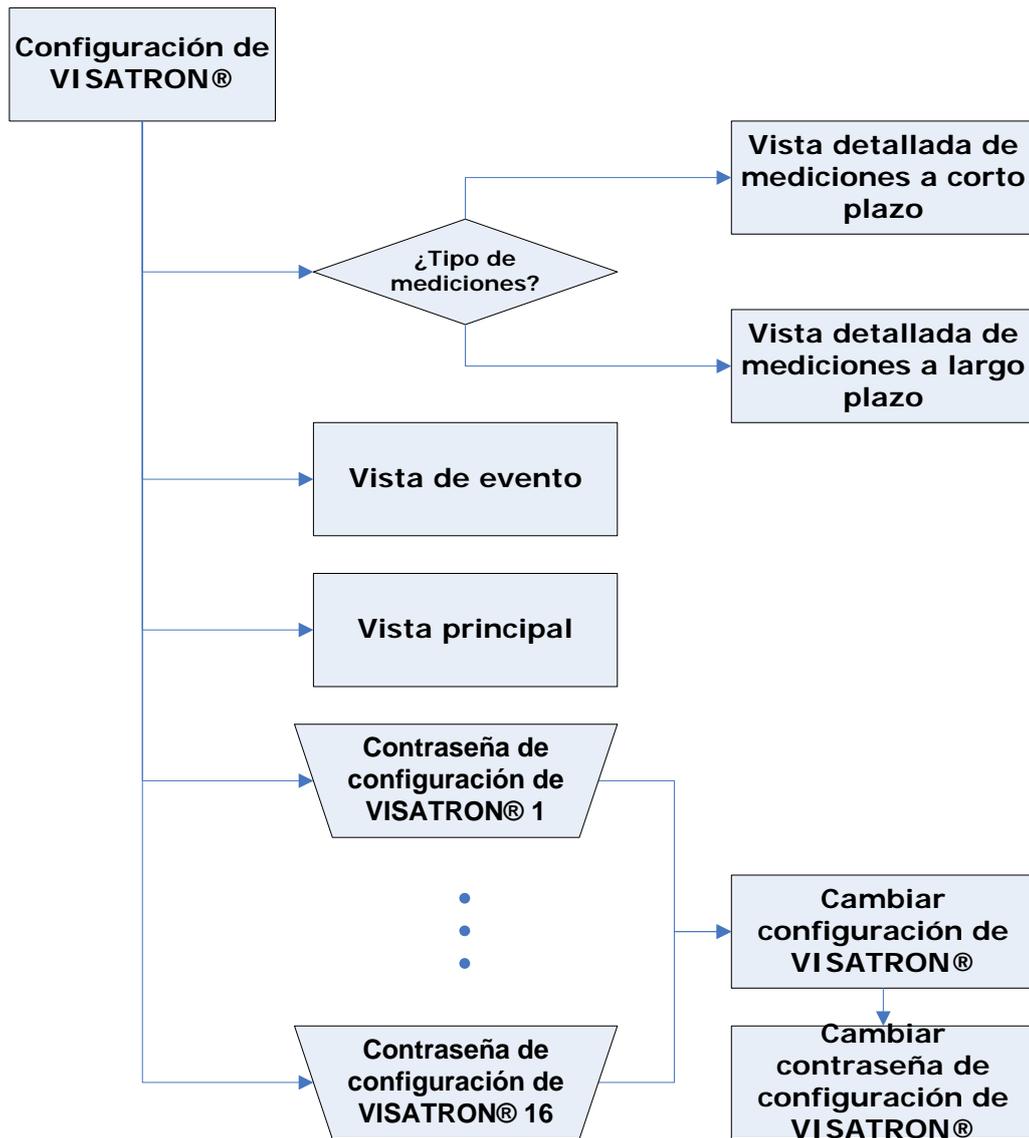


Figura 8: Configuración de VISATRON®



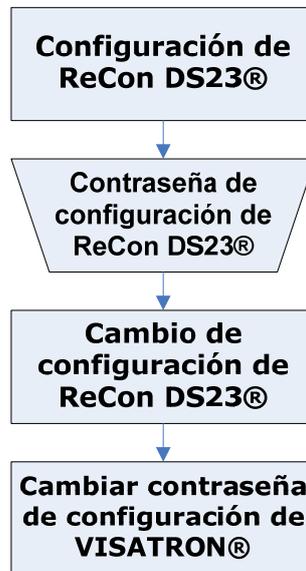


Figura 9: Configuración de ReCon DS23®



2.4 Descripciones de las máscaras de pantalla

2.4.1 Vista principal

Visualización de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23®.

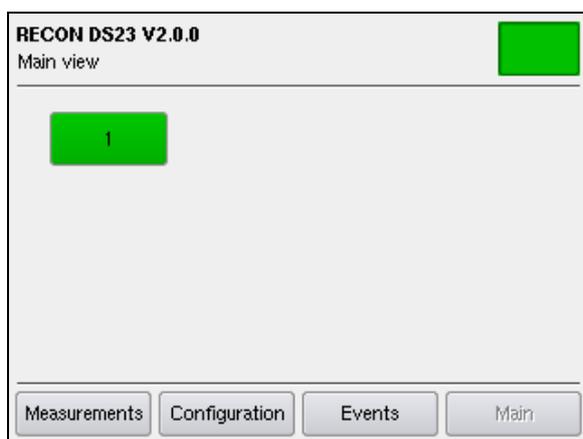


Figura 10:

Vista principal - un dispositivo VISATRON®.

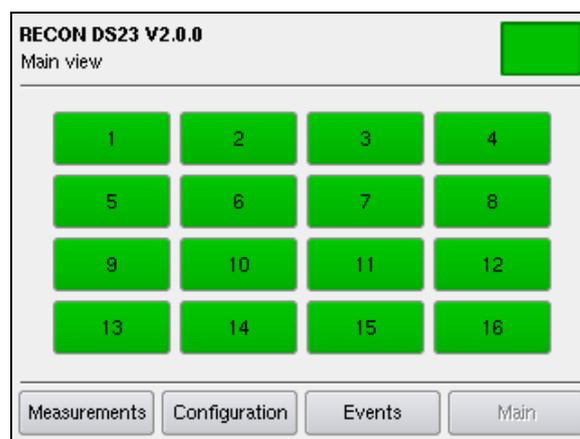


Figura 11:

Vista principal - 16 dispositivos VISATRON®.



Figura 12:

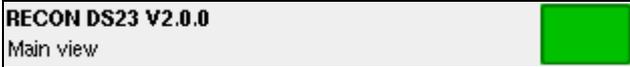
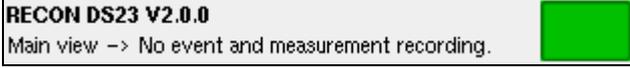
Vista principal - Sin dispositivos VISATRON®.



Barra de título

Nombre del producto (arriba, a la izquierda): "RECON DS23 V2.0.0"

Vista (abajo, a la izquierda):

	<p>No se produjeron errores en el transcurso de la inicialización.</p>
	<p>En el transcurso de la inicialización, ninguno de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23® respondió a las solicitudes del dispositivo principal.</p>
	<p>Debido a que el sistema de archivos está dañado, se ha desactivado la grabación de eventos.</p>
	<p>Debido a que el sistema de archivos está dañado, se ha desactivado la grabación de los valores de medición.</p>
	<p>Debido a que el sistema de archivos está dañado, se ha desactivado la grabación de los eventos y de los valores de medición.</p>

Campo Status (Estado) (arriba, a la derecha):

El color del campo de estado representa el estado general de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23®.

Color del campo Estado	Estado general
	Sin respuesta
	Listo
	Alarma previa
	Alarma
	Error (¡máxima prioridad!)



Ventana principal

- Hasta 16 botones, cada uno de ellos en representación de un dispositivo VISATRON® conectado al control remoto ReCon DS23®:

Botón	Función
	Llamada de la vista detallada del dispositivo VISATRON® con la dirección de dispositivo "1" (consulte el capítulo 2.4.2 para obtener más información).
...	...
	Llamada de la vista detallada del dispositivo VISATRON® con la dirección de dispositivo "16" (consulte el capítulo 2.4.2 para obtener más información).
	Llamada de un cuadro de diálogo para llevar a cabo un reinicio del control remoto ReCon DS23® (consulte el capítulo 2.4.14 para obtener más instrucciones).

- El color del botón se corresponde con el estado del dispositivo VISATRON® conectado:

Color del botón	Estado del dispositivo VISATRON®
	Sin respuesta
	Listo
	Alarma previa
	Alarma
 ,  , ...	Error (<u>¡máxima prioridad!</u>)

- La etiqueta del botón se corresponde con la dirección del dispositivo VISATRON® conectado.



Pie

Botón	Función
	Llamada de la vista "Mediciones a corto plazo (vista general)" que muestra el progreso de los valores de medición a corto plazo de cada dispositivo VISATRON® conectado al control remoto ReCon DS23® (consulte el capítulo 2.4.5 para obtener más información).
	Llamada de un cuadro de diálogo para seleccionar el modo de configuración (consulte el capítulo 2.4.14 para obtener más información).
	Llamada de la vista de eventos que muestra los contenidos del almacén de eventos (consulte el capítulo 2.4.13 para obtener más información).
	Función no disponible.



2.4.2 Vista detallada de un dispositivo VISATRON®

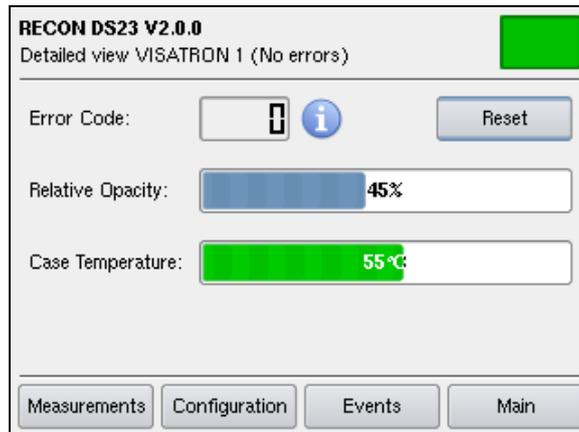


Figura 13: Vista detallada.

Barra de título

Nombre del producto (arriba, a la izquierda): "RECON DS23 V2.0.0"

Vista (abajo, a la izquierda):

<p>RECON DS23 V2.0.0 Detailed view VISATRON 1 (No errors)</p> 	El dispositivo VISATRON® no se encuentra en estado de error.
<p>RECON DS23 V2.0.0 Detailed view VISATRON 1</p> 	El dispositivo VISATRON® se encuentra en estado de error.
<p>RECON DS23 V2.0.0 Detailed view VISATRON 1 (Connection lost)</p> 	La conexión con el dispositivo VISATRON® está interrumpida.

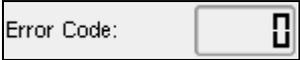
Campo Status (Estado) (arriba, a la derecha):

El color del campo de estado representa el estado general de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23®.

Color del campo Estado	Estado general
	Sin respuesta
	Listo
	Alarma previa
	Alarma
	Error (¡máxima prioridad!)

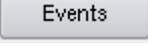


Ventana principal

Pantalla	Función
	Muestra el código de error del dispositivo VISATRON®.
	Muestra la opacidad relativa en una escala desde 0% al 100% del dispositivo VISATRON®.
	Muestra la temperatura de la carcasa en una escala desde 0°C a 100°C del dispositivo VISATRON®.

Botón	Función
	Realización de un reinicio de alarma para el dispositivo VISATRON® (consulte el capítulo 2.2 para obtener más instrucciones).
	<p>Llamada de un cuadro de diálogo que contiene una descripción del código de error, así como instrucciones para resolverlo.</p>  <p>Figura 14: El contenido del cuadro de diálogo para el código de error "14".</p>

Pie

Botón	Función
	Llamada del cuadro de diálogo para seleccionar el tipo de medición (consulte el capítulo 2.4.16 para obtener más información).
	Llamada de un cuadro de diálogo para seleccionar el modo de configuración (consulte el capítulo 2.4.14 para obtener más información).
	Llamada de la vista de eventos que muestra los contenidos del almacén de eventos (consulte el capítulo 2.4.13 para obtener más información).
	Llamada de la vista principal que muestra los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23® (consulte el capítulo 2.4.1 para obtener más información).



2.4.3 Vista detallada - progreso de los valores de medición a corto plazo

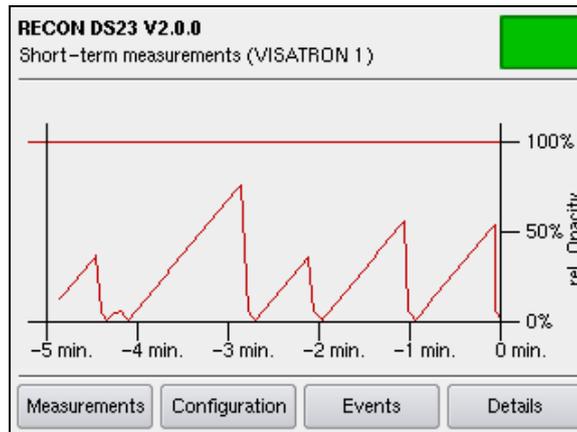


Figura 15: Progreso de los valores de medición a corto plazo.

Barra de título

Nombre del producto (arriba, a la izquierda): "RECON DS23 V2.0.0"

Vista (abajo, a la izquierda):

"Short-term measurements (VISATRON <dirección del dispositivo>)"

Campo Status (Estado) (arriba, a la derecha):

El color del campo de estado representa el estado general de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23®.

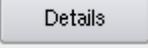
Color del campo Estado	Estado general
	Sin respuesta
	Listo
	Alarma previa
	Alarma
	Error (<u>¡máxima prioridad!</u>)

Ventana principal

El diagrama muestra el progreso de la opacidad relativa del dispositivo VISATRON® conectado en forma porcentual en los últimos cinco minutos. Un cien por cien corresponde al valor de opacidad del umbral de alarma principal. No se muestran los valores superiores al cien por cien.



Pie

Botón	Función
	Llamada de la vista de valores de medición a largo plazo del dispositivo VISATRON® (consulte el capítulo 2.4.4 para obtener más información).
	Llamada de un cuadro de diálogo para seleccionar el modo de configuración (consulte el capítulo 2.4.14 para obtener más información).
	Llamada de la vista de eventos que muestra los contenidos del almacén de eventos (consulte el capítulo 2.4.13 para obtener más información).
	Llamada de la vista detallada del dispositivo VISATRON® (consulte el capítulo 2.4.2 para obtener más información).



2.4.4 Vista detallada - progreso de los valores de medición a largo plazo

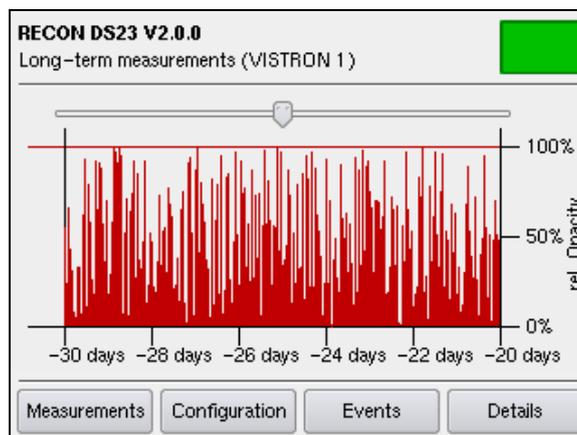


Figura 16: Progreso de los valores de medición a largo plazo.

Barra de título

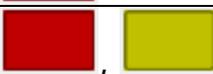
Nombre del producto (arriba, a la izquierda): "RECON DS23 V2.0.0"

Vista (abajo, a la izquierda):

"Long-term measurements (VISATRON <dirección del dispositivo>)"

Campo Status (Estado) (arriba, a la derecha):

El color del campo de estado representa el estado general de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23®.

Color del campo Estado	Estado general
	Sin respuesta
	Listo
	Alarma previa
	Alarma
	Error (<u>¡máxima prioridad!</u>)

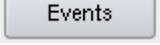
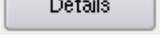


Ventana principal

El diagrama muestra el progreso de la opacidad relativa del dispositivo VISATRON® conectado en forma porcentual en los últimos tres días. Un cien por cien corresponde al valor de opacidad del umbral de alarma principal. No se muestran los valores superiores al cien por cien.

Barra deslizable	Función
	Navegar por el progreso de los valores de medición a largo plazo. El ancho de cada paso equivale a dos horas.

Pie

Botón	Función
	Llamada de la vista de valores de medición a corto plazo del dispositivo VISATRON® (consulte el capítulo 2.4.3 para obtener más información).
	Llamada de un cuadro de diálogo para seleccionar el modo de configuración (consulte el capítulo 2.4.14 para obtener más información).
	Llamada de la vista de eventos que muestra los contenidos del almacén de eventos (consulte el capítulo 2.4.13 para obtener más información).
	Llamada de la vista detallada del dispositivo VISATRON® (consulte el capítulo 2.4.2 para obtener más información).



2.4.5 Progreso de los valores de medición a corto plazo.

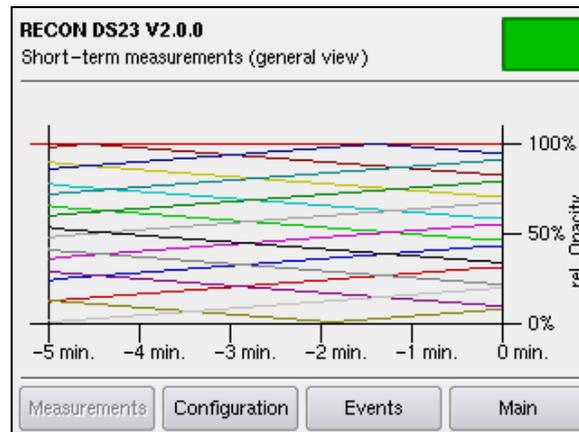


Figura 17: Progreso de los valores de medición a corto plazo.

Barra de título

Nombre del producto (arriba, a la izquierda): "RECON DS23 V2.0.0"

Vista (abajo, a la izquierda): "Short-term measurements (general view)"

Campo Status (Estado) (arriba, a la derecha):

El color del campo de estado representa el estado general de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23®.

Color del campo Estado	Estado general
	Sin respuesta
	Listo
	Alarma previa
	Alarma
	Error (<u>¡máxima prioridad!</u>)



Ventana principal

El diagrama muestra la opacidad relativa de los dispositivos VISATRON® conectados en forma porcentual en los últimos cinco minutos. Un cien por cien corresponde al valor de opacidad del umbral de alarma principal. No se muestran los valores superiores al cien por cien.

Pie

Botón	Función
	Función no disponible.
	Llamada de un cuadro de diálogo para seleccionar el modo de configuración (consulte el capítulo 2.4.14 para obtener más información).
	Llamada de la vista de eventos que muestra los contenidos del almacén de eventos (consulte el capítulo 2.4.13 para obtener más información).
	Llamada de la vista principal en la que se muestran los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23® (consulte el capítulo 2.4.1 para obtener más información).



2.4.6 Configuración de los dispositivos VISATRON®

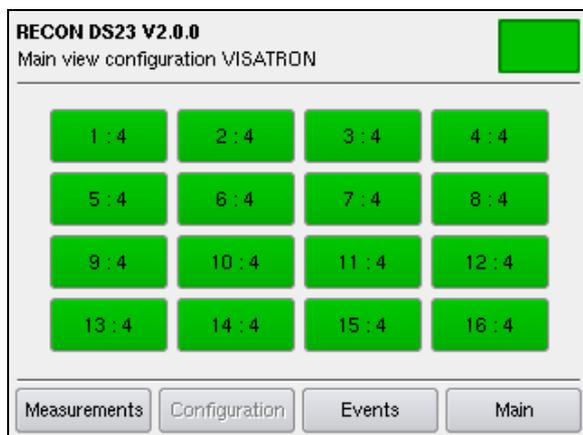


Figura 18: Umbrales de alarma principal.

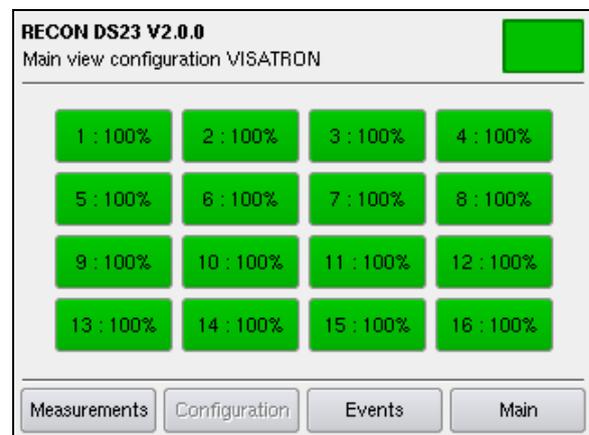


Figura 19: Umbrales de alarma previa.

Barra de título

Nombre del producto (arriba, a la izquierda): "RECON DS23 V2.0.0"

Vista (abajo, a la izquierda): "Main view configuration VISATRON"

Campo Status (Estado) (arriba, a la derecha):

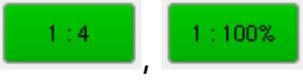
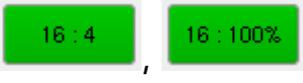
El color del campo de estado representa el estado general de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23®.

Color del campo Estado	Estado general
	Sin respuesta
	Listo
	Alarma previa
	Alarma
	Error (¡máxima prioridad!)

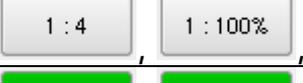
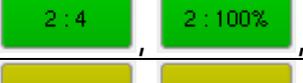
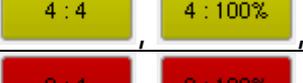
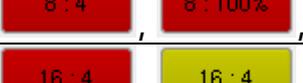


Ventana principal

- Hasta 16 botones, cada uno de ellos en representación de un dispositivo VISATRON® conectado al control remoto ReCon DS23®:

Botón	Función
 , ...	Llamada de la vista "Password for configuring VISATRON 1" (Contraseña para configurar VISATRON 1) (consulte el capítulo 2.4.7 para obtener más información).
...	...
 , ...	Llamada de la vista "Password for configuring VISATRON 16" (Contraseña para configurar VISATRON 16) (consulte el capítulo 2.4.7 para obtener más información).

- El color del botón se corresponde con el estado del dispositivo VISATRON® conectado:

Color del botón	Estado del dispositivo VISATRON®
 , ...	Sin respuesta
 , ...	Listo
 , ...	Alarma previa
 , ...	Alarma
 , ...	Error (<u>¡máxima prioridad!</u>)

- La etiqueta del botón se corresponde con la dirección de los dispositivos VISATRON® conectados en el lado izquierdo de los dos puntos. Los valores alternantes a la derecha de los dos puntos corresponden al umbral de alarma principal y al umbral de alarma previa en porcentaje respecto de la alarma principal.



Pie

Botón	Función
	Llamada de la vista "Short-term measurements (general view)" (Mediciones a corto plazo (vista general)) que muestra el progreso de los valores de medición a corto plazo de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23® (consulte el capítulo 2.4.5 para obtener más información).
	Función no disponible.
	Llamada de la vista de eventos que muestra los contenidos del almacén de eventos (consulte el capítulo 2.4.13 para obtener más información).
	Llamada de la vista principal en la que se muestran los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23® (consulte el capítulo 2.4.1 para obtener más información).



2.4.7 Introducción de la contraseña de la configuración VISATRON®

Figura 20: Control de acceso.

Valor de fábrica de la contraseña: '00000'.



Para evitar posibles manipulaciones cambie la contraseña lo antes posible.

Barra de título

Nombre del producto (arriba, a la izquierda): "RECON DS23 V2.0.0"

Vista (abajo, a la izquierda): "Password for configuring VISATRON
<dirección del dispositivo>"

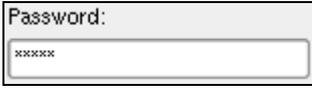
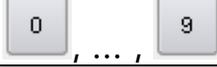
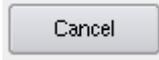
Campo Status (Estado) (arriba, a la derecha):

El color del campo de estado representa el estado general de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23®.

Color del campo Estado	Estado general
	Sin respuesta
	Listo
	Alarma previa
	Alarma
	Error (<u>¡máxima prioridad!</u>)



Ventana principal

Cuadro de entrada	Función
	El cuadro de entrada contiene la contraseña (cinco dígitos) que se mostrará como asteriscos en lugar de los números que realmente se introduzcan.
Botón	Función
	Introducción de los números del "0" al "9" en el cuadro de entrada.
	Borrado de los contenidos del cuadro de entrada.
	Finalización de la entrada de la contraseña y llamada de la vista para modificar la configuración del dispositivo VISATRON® seleccionado (consulte el capítulo 2.4.8 para obtener más información).
	Finalización de la entrada de la contraseña y llamada de la vista para modificar la configuración del dispositivo VISATRON® seleccionado (consulte el capítulo 2.4.6 para obtener más información).

Pie

Botón	Función
	Función no disponible.
	Función no disponible.
	Función no disponible.
	Función no disponible.



2.4.8 Cambio de la configuración de un dispositivo VISATRON®

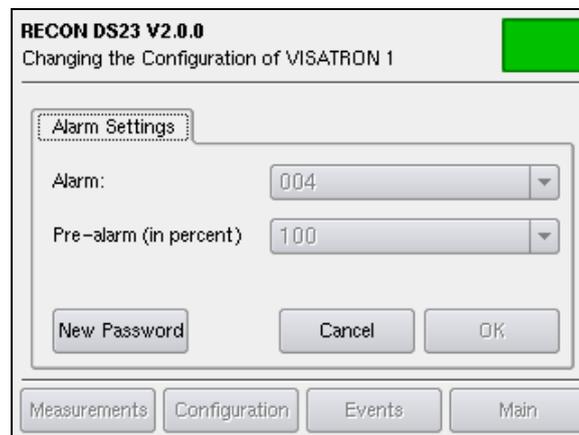


Figura 21: "Configuración de alarma".



La función no está disponible para los dispositivos OMD VISATRON® de la serie VN87plus.

Barra de título

Nombre del producto (arriba, a la izquierda): "RECON DS23 V2.0.0"

Vista (abajo, a la izquierda):

"Changing the configuration of VISATRON <dirección del dispositivo>"

Campo Status (Estado) (arriba, a la derecha):

El color del campo de estado representa el estado general de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23®.

Color del campo Estado	Estado general
	Sin respuesta
	Listo
	Alarma previa
	Alarma
	Error (<u>¡máxima prioridad!</u>)



Ventana principal

Cuadro combinado	Función
Alarm: <input type="text" value="004"/>	Especificación del umbral de alarma principal en una escala de 1 a 10.
Pre-alarm (in percent) <input type="text" value="100"/>	Especificación del umbral de alarma previa en porcentaje de la alarma principal de 0 % al 100 %.

Botón	Función
<input type="button" value="New Password"/>	Llamada de la vista para cambiar la contraseña de la configuración de VISATRON® (consulte el capítulo 2.4.9 para obtener más información).
<input type="button" value="OK"/>	Terminación de la modificación de la configuración del dispositivo VISATRON® y llamada de la vista "Main view configuration VISATRON" (Vista principal de configuración de VISATRON) (consulte el capítulo 2.4.6 para obtener más información).
<input type="button" value="Cancel"/>	Cancelación de la modificación de la configuración del dispositivo VISATRON® y llamada de la vista "Main view configuration VISATRON" (Vista principal de configuración de VISATRON) (consulte el capítulo 2.4.6 para obtener más información).

Pie

Botón	Función
<input type="button" value="Measurements"/>	Función no disponible.
<input type="button" value="Configuration"/>	Función no disponible.
<input type="button" value="Events"/>	Función no disponible.
<input type="button" value="Main"/>	Función no disponible.



2.4.9 Cambio de la contraseña de la configuración VISATRON®

Figura 22: Configuración de una contraseña nueva.

Barra de título

Nombre del producto (arriba, a la izquierda): "RECON DS23 V2.0.0"

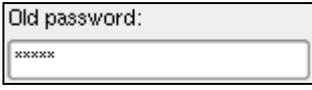
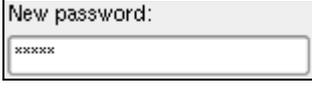
Vista (abajo, a la izquierda): "Changing password for VISATRON configuration"

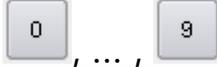
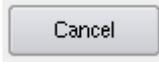
Campo Status (Estado) (arriba, a la derecha):

El color del campo de estado representa el estado general de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23®.

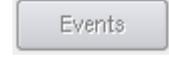
Color del campo Estado	Estado general
	Sin respuesta
	Listo
	Alarma previa
	Alarma
	Error (¡máxima prioridad!)

Ventana principal

Cuadro de entrada	Función
	El cuadro de entrada contiene la contraseña antigua (cinco dígitos) que se mostrará como asteriscos en lugar de los números que realmente se introduzcan.
	El cuadro de entrada contiene la contraseña nueva (cinco dígitos) que se mostrará como asteriscos en lugar de los números que realmente se introduzcan.
	El cuadro de entrada contiene la contraseña nueva (cinco dígitos) para su confirmación, que se mostrará como asteriscos en lugar de los números que realmente se introduzcan.

Botón	Función
	Introducción de los números del "0" al "9" en el cuadro de entrada.
	Borrado de los contenidos del cuadro de entrada.
	Finalización de la entrada de la contraseña y llamada de la vista para modificar la configuración del dispositivo VISATRON® (consulte el capítulo 2.4.8 para obtener más información).
	Cancelación de la entrada de la contraseña y llamada de la vista para modificar la configuración del dispositivo VISATRON® (consulte el capítulo 2.4.8 para obtener más información).

Pie

Botón	Función
	Función no disponible.
	Función no disponible.
	Función no disponible.
	Función no disponible.



2.4.10 Introducción de la contraseña de la configuración ReCon DS23®

Figura 23: Control de acceso.

Valor de fábrica de la contraseña: '00000'.



Para evitar posibles manipulaciones cambie la contraseña lo antes posible.

Barra de título

Nombre del producto (arriba, a la izquierda): "RECON DS23 V2.0.0"

Vista (abajo, a la izquierda): "Password for configuring Recon"

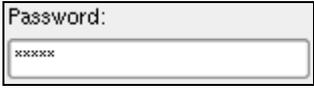
Campo Status (Estado) (arriba, a la derecha):

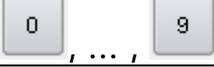
El color del campo de estado representa el estado general de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23®.

Color del campo Estado	Estado general
	Sin respuesta
	Listo
	Alarma previa
	Alarma
	Error (¡máxima prioridad!)



Ventana principal

Cuadro de entrada	Función
	El cuadro de entrada contiene la contraseña (cinco dígitos) que se mostrará como asteriscos en lugar de los números que realmente se introduzcan.

Botón	Función
	Introducción de los números del "0" al "9" en el cuadro de entrada.
	Borrado de los contenidos del cuadro de entrada.
	Finalización de la entrada de la contraseña y llamada de la vista para modificar la configuración del control remoto ReCon DS23® (consulte el capítulo 2.4.11 para obtener más información).
	Cancelación de la entrada de la contraseña y llamada de la vista principal (consulte el capítulo 2.4.1 para obtener más información).

Pie

Botón	Función
	Función no disponible.
	Función no disponible.
	Función no disponible.
	Función no disponible.



2.4.11 Cambio de la configuración del control remoto ReCon DS23®

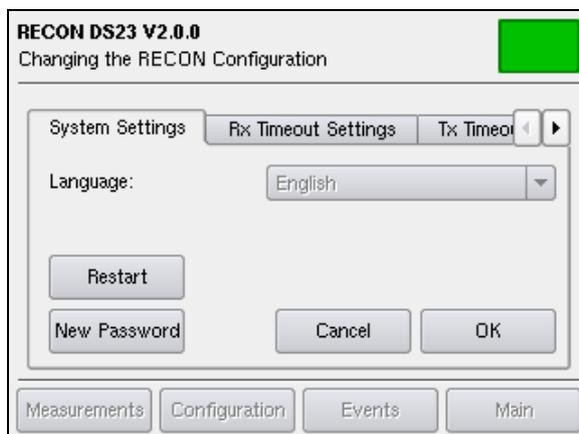


Figura 24: "Configuración del sistema"

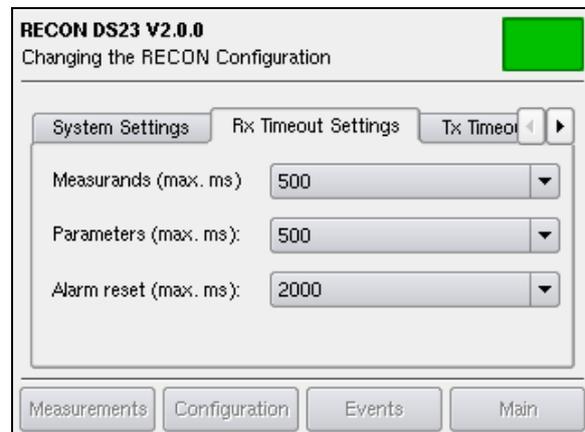


Figura 25: "Configuración de desconexión de recepción"

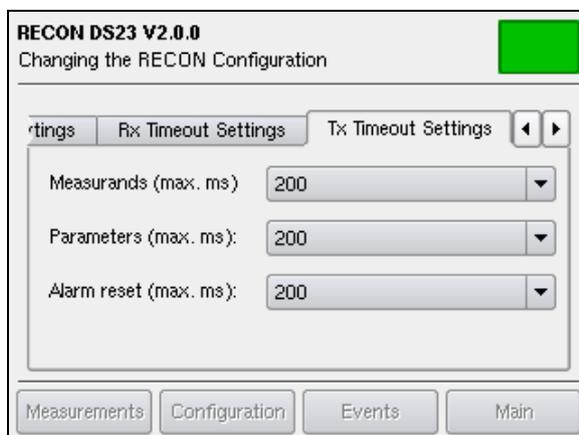


Figura 26: "Configuración de desconexión de transmisión"

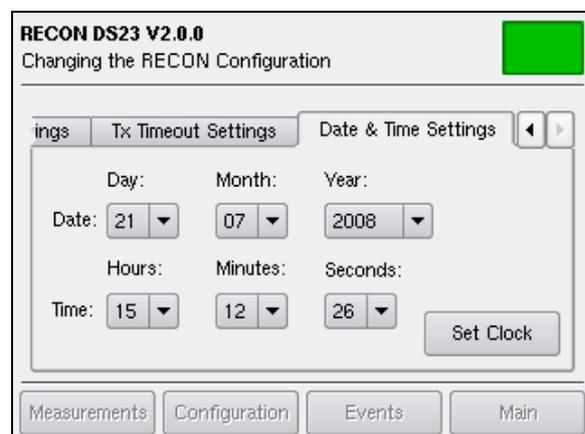


Figura 27: "Configuración de fecha y hora"



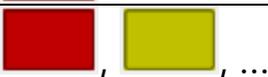
Barra de título

Nombre del producto (arriba, a la izquierda): "RECON DS23 V2.0.0"

Vista (abajo, a la izquierda): "Changing the RECON Configuration"

Campo Status (Estado) (arriba, a la derecha):

El color del campo de estado representa el estado general de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23®.

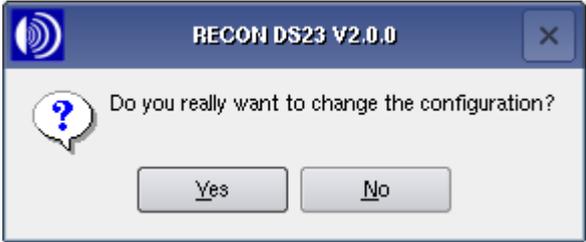
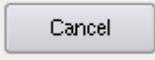
Color del campo Estado	Estado general
	Sin respuesta
	Listo
	Alarma previa
	Alarma
	Error (¡máxima prioridad!)



Ventana principal

- Pestaña "System Setting" (Configuración del sistema)

Cuadro combinado	Función
	Especificación del idioma de la interfaz del usuario. Los idiomas disponibles son: inglés, francés, alemán, chino, japonés y coreano. El valor predeterminado: inglés

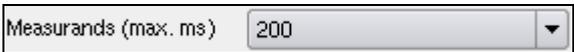
Botón	Función						
	Llamada de un cuadro de diálogo para llevar a cabo un reinicio del control remoto ReCon DS23® (consulte el capítulo 2.4.14 para obtener más instrucciones).						
	Llamada de la vista para cambiar la contraseña del control remoto ReCon DS23® (consulte el capítulo 2.4.12 para obtener más información).						
	Terminación de la modificación de la configuración de ReCon DS23® y llamada del cuadro de diálogo:  <table border="1" data-bbox="475 1211 1428 1496"> <thead> <tr> <th>Botón</th> <th>Función</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>  </td> <td>Aplicación de las modificaciones realizadas a la configuración de ReCon DS23® y llamada de la vista principal (consulte el capítulo 2.4.1 para obtener más información).</td> </tr> <tr> <td>  </td> <td>Descarte de las modificaciones realizadas a ReCon DS23® y llamada de la vista "Changing the RECON Configuration".</td> </tr> </tbody> </table>	Botón	Función		Aplicación de las modificaciones realizadas a la configuración de ReCon DS23® y llamada de la vista principal (consulte el capítulo 2.4.1 para obtener más información).		Descarte de las modificaciones realizadas a ReCon DS23® y llamada de la vista "Changing the RECON Configuration".
Botón	Función						
	Aplicación de las modificaciones realizadas a la configuración de ReCon DS23® y llamada de la vista principal (consulte el capítulo 2.4.1 para obtener más información).						
	Descarte de las modificaciones realizadas a ReCon DS23® y llamada de la vista "Changing the RECON Configuration".						
	Cancelación de las modificaciones realizadas a la configuración de ReCon DS23® y llamada de la vista principal (consulte el capítulo 2.4.1 para obtener más información).						



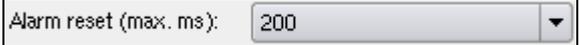
- **Pestaña "Rx Timeout Settings" (Configuración de desconexión de recepción)**

Cuadro combinado	Función
	<p>Especificación del tiempo máximo de espera para recibir una respuesta ante una solicitud maestra "Recibir valores de medición". Los valores disponibles son 100, 200, 300, 400, 500, 600, 700 milisegundos. El valor predeterminado: 500</p>
	<p>Especificación del tiempo máximo de espera para recibir una respuesta ante una solicitud maestra "Establecer parámetro". Los valores disponibles son 100, 200, 300, 400, 500, 600, 700 milisegundos. El valor predeterminado: 500</p>
	<p>Especificación del tiempo máximo de espera para recibir una respuesta ante una solicitud maestra "Realizar un reinicio". Los valores disponibles son 100, 200, 300, 400, 500, 750, 1000 milisegundos. El valor predeterminado: 2000</p>

- **Pestaña "Tx Timeout Settings" (Configuración de desconexión de transmisión)**

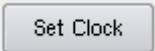
Cuadro combinado	Función
	<p>Especificación del tiempo máximo de espera antes de transmitir la solicitud maestra "Recibir valores de medición". Los valores disponibles son 150, 100, 150, 200, 250, 300, 350 milisegundos. El valor predeterminado: 200</p>
	<p>Especificación del tiempo máximo de espera antes de transmitir la solicitud maestra "Establecer parámetro". Los valores disponibles son 50, 100, 150, 200, 250, 300, 350 milisegundos. El valor predeterminado: 200</p>



	<p>Especificación del tiempo máximo de espera antes de transmitir la solicitud maestra "Realizar un reinicio".</p> <p>Los valores disponibles son 50, 100, 150, 200, 250, 300, 350 milisegundos.</p> <p>El valor predeterminado: 200</p>
---	--

- **Pestaña "Date & Time Settings" (Configuración de fecha y hora)**

Cuadro combinado	Función
Day: 	Especifica el día del mes.
Month: 	Especifica el mes.
Year: 	Especifica el año.
Hours: 	Especifica las horas.
Minutes: 	Especifica los minutos.
Seconds: 	Especifica los segundos.

Botón	Función
	Aplicación de la modificación realizada a la fecha y hora del sistema y llamada de la pestaña "System Settings" (Configuración del sistema).

Pie

Botón	Función
	Función no disponible.
	Función no disponible.
	Función no disponible.
	Función no disponible.



2.4.12 Cambio de la contraseña de la configuración ReCon DS23®

Figura 28: Configuración de una contraseña nueva.

Barra de título

Nombre del producto (arriba, a la izquierda): "RECON DS23 V2.0.0"

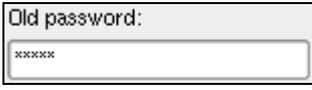
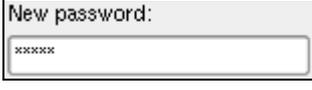
Vista (abajo, a la izquierda): "Changing password for VISATRON configuration"

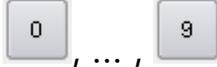
Campo Status (Estado) (arriba, a la derecha):

El color del campo de estado representa el estado general de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23®.

Color del campo Estado	Estado general
	Sin respuesta
	Listo
	Alarma previa
	Alarma
	Error (<u>¡máxima</u> <u>prioridad!</u>)

Ventana principal

Cuadro de entrada	Función
	El cuadro de entrada contiene la contraseña antigua (cinco dígitos) que se mostrará como asteriscos en lugar de los números que realmente se introduzcan.
	El cuadro de entrada contiene la contraseña nueva (cinco dígitos) que se mostrará como asteriscos en lugar de los números que realmente se introduzcan.
	El cuadro de entrada contiene la contraseña nueva (cinco dígitos) para su confirmación, que se mostrará como asteriscos en lugar de los números que realmente se introduzcan.

Botón	Función
	Introducción de los números del "0" al "9" en el cuadro de entrada.
	Borrado de los contenidos del cuadro de entrada.
	Finalización de la entrada de la contraseña y llamada de la vista para modificar la configuración del control remoto ReCon DS23® (consulte el capítulo 2.4.11 para obtener más información).
	Cancelación de la entrada de la contraseña y llamada de la vista para modificar la configuración del control remoto ReCon DS23® (consulte el capítulo 2.4.11 para obtener más información).

Pie

Botón	Función
	Función no disponible.
	Función no disponible.
	Función no disponible.
	Función no disponible.



2.4.13 Vista de evento

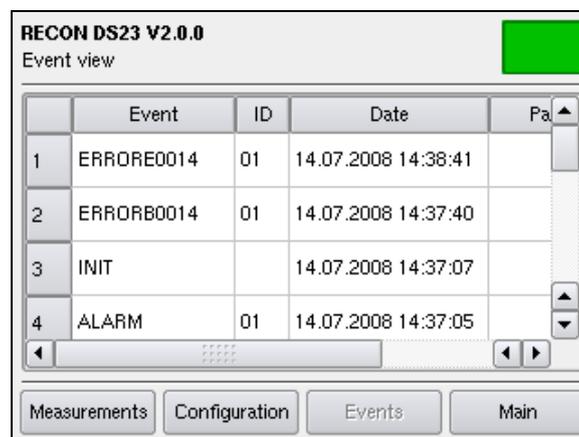


Figura 29: Los contenidos del almacenaje de eventos.

Barra de título

Nombre del producto (arriba, a la izquierda): "RECON DS23 V2.0.0"

Vista (abajo, a la izquierda): "Event view"

Campo Status (Estado) (arriba, a la derecha):

El color del campo de estado representa el estado general de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23®.

Color del campo Estado	Estado general
	Sin respuesta
	Listo
	Alarma previa
	Alarma
	Error (¡máxima prioridad!)

Ventana principal

Los contenidos del almacenaje de eventos se muestran en forma de tabla.



Pie

Botón	Función
	Llamada de la vista "Short-term measurements (general view)" (Mediciones a corto plazo (vista general)) que muestra el progreso de los valores de medición a corto plazo de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23® (consulte el capítulo 2.4.5 para obtener más información).
	Llamada del cuadro de diálogo para seleccionar el modo de configuración (consulte el capítulo 2.4.14 para obtener más información).
	Función no disponible.
	Llamada de la vista principal en la que se muestran los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23® (consulte el capítulo 2.4.1 para obtener más información).



2.4.14 Reinicio del control remoto ReCon DS23®



Botón	Función
	Se lleva a cabo el reinicio del control remoto ReCon DS23®.
	Se anula el reinicio del control remoto ReCon DS23®.

2.4.15 Selección del modo de configuración



Botón	Función
	Llamada de la vista "Main view configuration VISATRON" (Vista principal de configuración VISATRON) (consulte el capítulo 2.4.6 para obtener más información).
	Llamada de la vista "Password for configuring Recon DS23" (Contraseña para configurar Recon DS23) (consulte el capítulo 2.4.10 para obtener más información).
	Llamada de un cuadro de diálogo para llevar a cabo un reinicio del control remoto ReCon DS23® (consulte el capítulo 2.4.14 para obtener más instrucciones).



2.4.16 Selección de la vista de medición



Botón	Función
Short-term Measurements	Llamada de la vista de valores de medición a corto plazo del dispositivo VISATRON® (consulte el capítulo 2.4.3 para obtener más información).
Long-term Measurements	Llamada de la vista de valores de medición a largo plazo del dispositivo VISATRON® (consulte el capítulo 2.4.4 para obtener más información).



3 Instrucciones de instalación

3.1 Instalación mecánica

Tamaño de la ranura	IEC 6554, 186+1,1 mm x 138+1,0 mm
---------------------	-----------------------------------

Pasos:

1. Prepare la ranura según lo especificado.
2. Coloque el dispositivo en la ranura.
3. Asegure los tornillos de fijación.
4. Fije el dispositivo con los tornillos adecuados.



Figura 30: Colocación de los tornillos de fijación



3.2 Instalación eléctrica

La instalación eléctrica consta de dos partes:

1. la fuente de alimentación del dispositivo de control remoto ReCon DS23®
2. la conexión de los dispositivos VISATRON® con ReCon a través de la interfaz RS485

En el lado del dispositivo ReCon todas las conexiones utilizan el conector posterior Phoenix Contact FK-MCP 1,5/8-STF-3,81 (consulte Figura 34). El cable procedente del control remoto ReCon DS23® al siguiente dispositivo VISATRON® atraviesa una entrada para cables, una arandela aislante (consulte Figura 33) para entrar en una clavija mayor que se conectará en el bloque de terminales. El número de pedido de la arandela aislante es 11501.

Desde los mismos pines, un segundo cable se dirige al siguiente dispositivo VISATRON® y así sucesivamente. En el último dispositivo VISATRON® ha de instalarse el llamado Terminador (Núm. de pedido 11502) .



¡El terminador debe conectarse al final del bus!

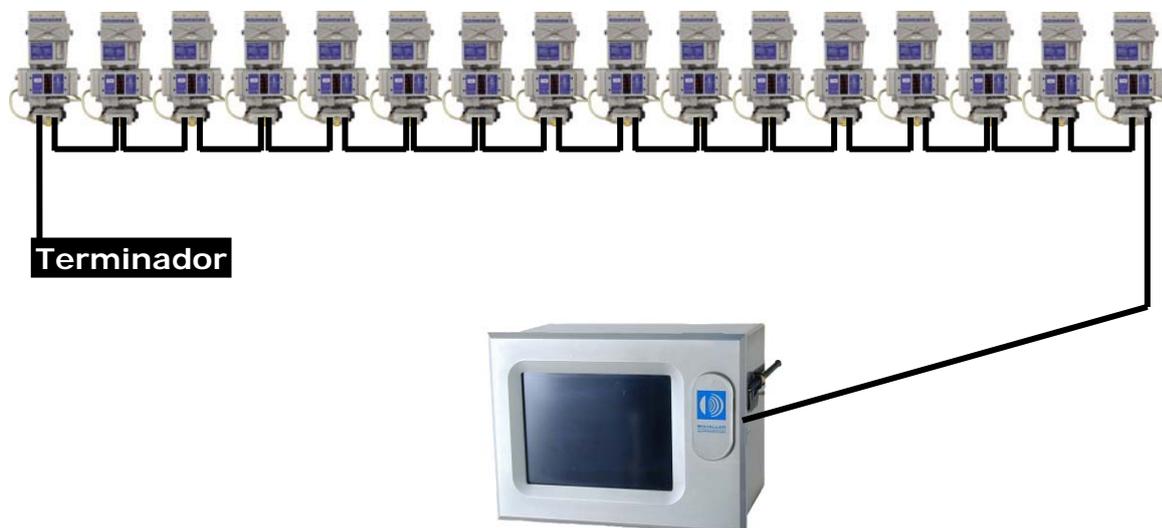


Figura 31:

Un ejemplo de 16 dispositivos VISATRON® serie VN87plus conectados al control remoto ReCon DS23® en una planta generadora.



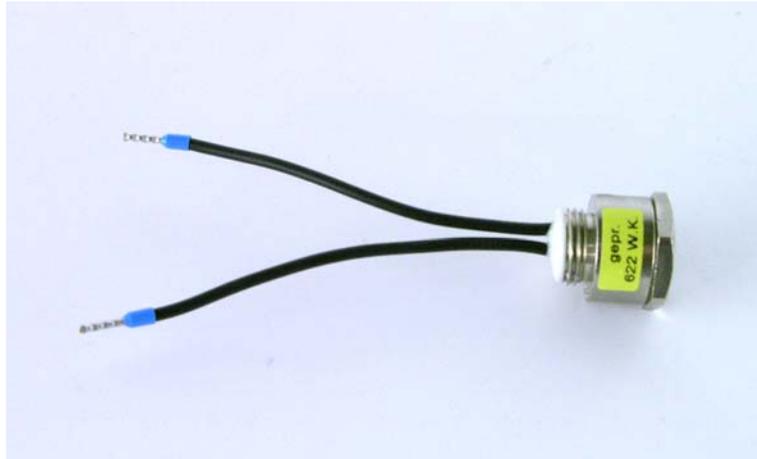


Figura 32: Terminador

El cable de comunicación usado debe ser un cable de par trenzado y blindado. Recomendamos LAPPKABEL UNITRONIC-FD CP (TP) plus UL-CSA, AWG20. La longitud total del bus se limita a 400 m. La arandela aislante (consulte Figura 33) en el dispositivo VISATRON® está diseñada para un cable con diámetro entre 7,5 y 10,0 mm.



¡El blindaje debe estar conectado directamente a la arandela aislante!



Figura 33: Entradas del cable en la parte inferior de los dispositivos VISATRON®



Las siguientes tablas contienen la disposición de pines del dispositivo VISATRON® VN87plus (consulte también el manual de VISATRON® VN87plus) y el conector del control remoto ReCon DS23®.

ReCon DS23 al detector de neblina de aceite VN93 o VN87plus		
Nombre	ReCon DS23	VN93 y VN87plus
RS485 A	Pin 1	Pin 13
RS485 B	Pin 2	Pin 11
RS485 GND	Pin 3	
Blindaje/tierra	Pin 4	
Blindaje/tierra	Pin 5	
Blindaje/tierra	Pin 6	
0V	Pin 7	
24V CC	Pin 8	

Tabla 1: Disposición de pines

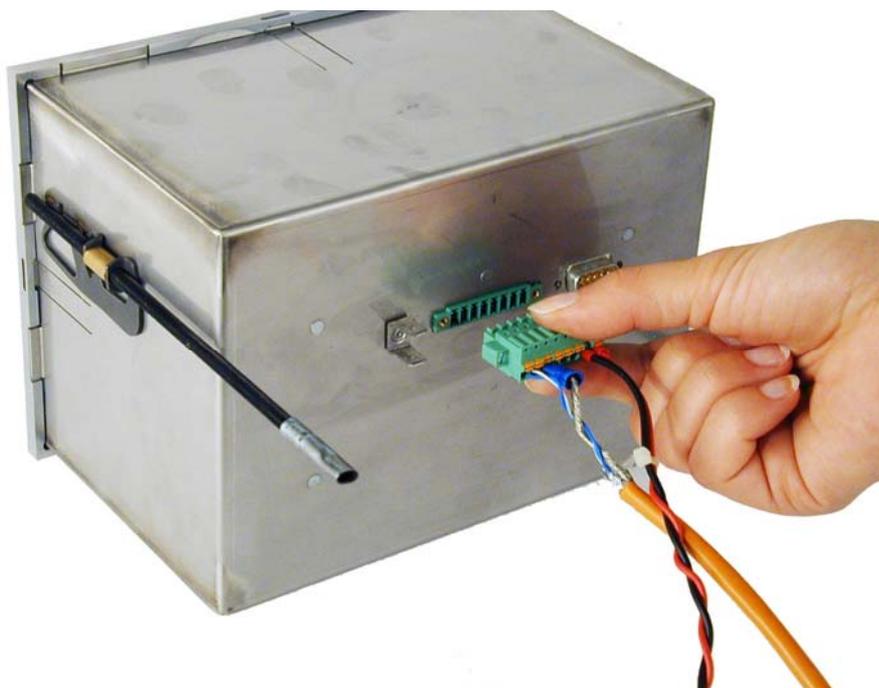
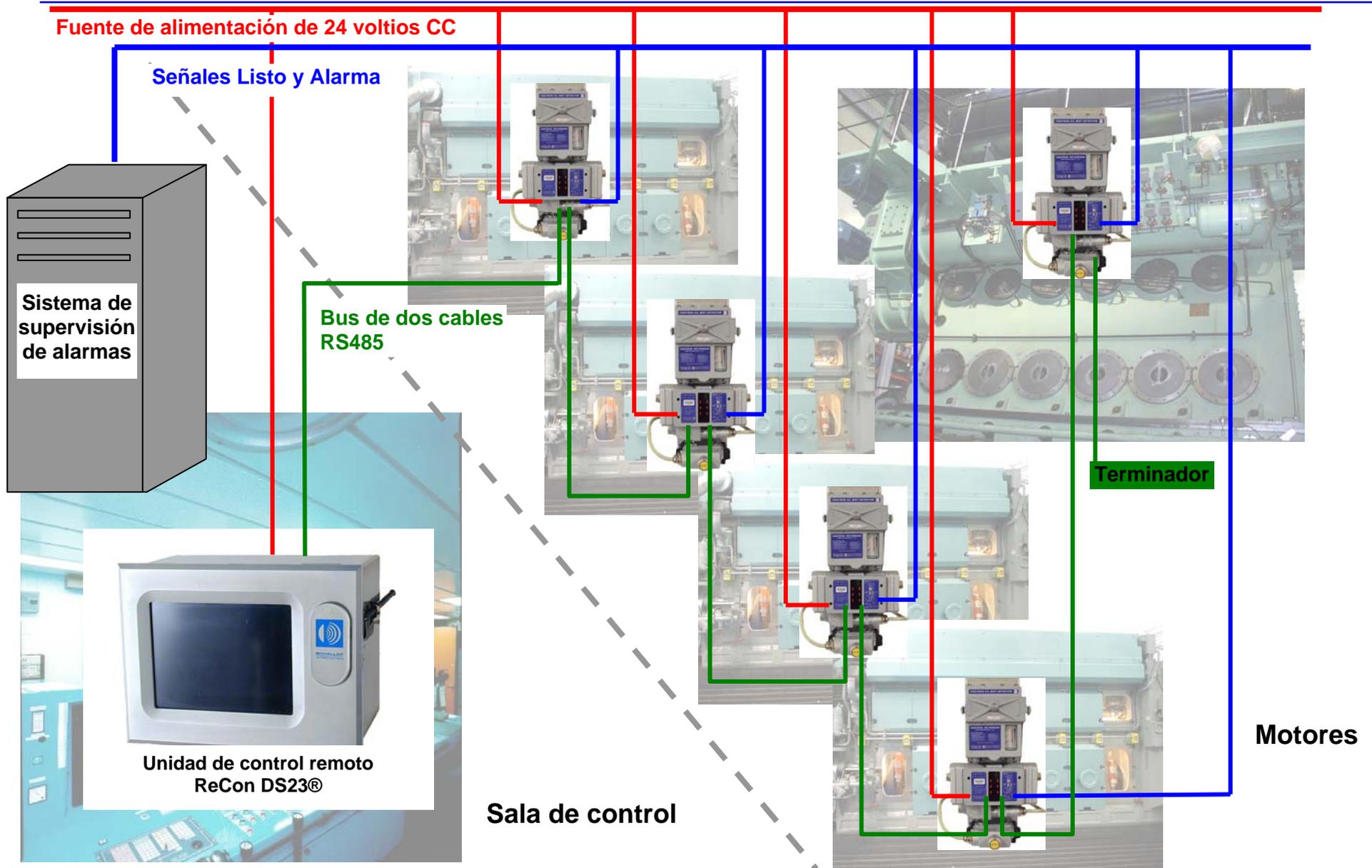


Figura 34: Conector en la parte posterior del dispositivo ReCon DS23®



3.3 Puesta en servicio

Pueden conectarse al control remoto ReCon DS23® un máximo de 16 dispositivos VISATRON®, todos los cuales deben de ser del tipo VN87plus.



Preste especial atención al paso 1. La presencia de direcciones idénticas puede provocar colisiones del bus en la interfaz RS485.

Pasos:

1. Ajuste las direcciones de todos los dispositivos VISATRON® VN87plus según lo descrito en el manual del dispositivo VN87plus, con los valores "1" a "16".
2. Conecte los dispositivos VISATRON® VN87plus.
3. Conecte el control remoto ReCon DS23®, para ello conecte la fuente de alimentación.
4. Realice un seguimiento de la información que aparece en pantalla según lo descrito a continuación.

Inicialización

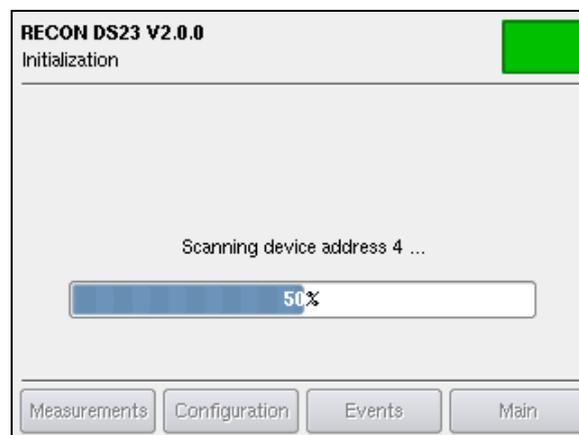


Figura 35: Identificación de los dispositivos VISATRON® conectados.

Barra de título

Nombre del producto (arriba, a la izquierda): "RECON DS23 V2.0.0"

Vista (abajo, a la izquierda): "Initialization"

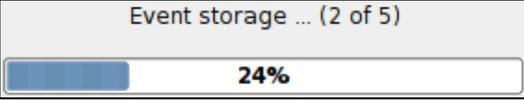
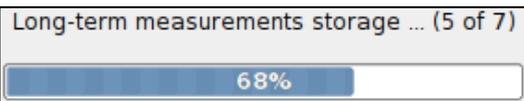
Campo Status (Estado) (arriba, a la derecha):

El color del campo de estado representa el estado general de los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23®.



Color del campo Estado	Estado general
	Sin respuesta
	Listo
	Alarma previa
	Alarma
	Error (<u>¡máxima prioridad!</u>)

Ventana principal

Barra de progreso	Función
	Transfiriendo eventos guardados al almacenaje de eventos.
	Transfiriendo valores de medición a largo plazo guardados al almacenaje de mediciones a largo plazo.
	Identificando los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto ReCon DS23®.

Pie

Botón	Función
	Función no disponible.
	Función no disponible.
	Función no disponible.
	Función no disponible.



3.4 Resolución de problemas

Existen dos motivos para reiniciar el control remoto Recon DS23®:

1. Tras la inicialización, algunos o todos los dispositivos VISATRON® conectados al control remoto Recon DS23® no se muestran en la vista principal. Debido a una interrupción en las comunicaciones, uno o todos los dispositivos VISATRON® pueden no haber respondido a las solicitudes maestras del control remoto Recon DS23®. Tras verificar la correcta conexión de los dispositivos VISATRON® y el control remoto Recon DS23®, debe llevarse a cabo un reinicio.
2. El sistema operativo Linux o la aplicación en el control remoto Recon DS23® no funcionan correctamente.

Reinicio del control remoto ReCon DS23®

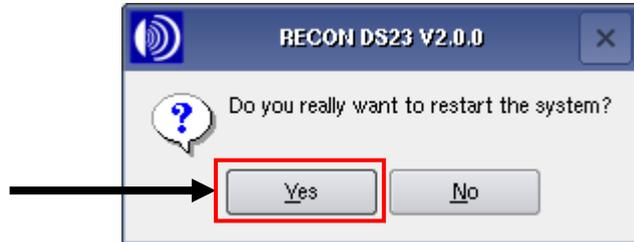
1. Cambie a la vista principal y pulse el botón "Configuration" (Configuración).



2. Pulse el botón "Restart" (Reiniciar) para iniciar la secuencia de reinicio del control remoto ReCon DS23®.



3. Pulse el botón "Yes" (Sí) para conformar el inicio la secuencia de reinicio del control remoto ReCon DS23®.



4 Procedimientos de mantenimiento

Limpie la superficie de la pantalla táctil regularmente con un **pañó suave y seco**.

Pasados siete años, las baterías deben cambiarse o en caso de producirse un corte del suministro eléctrico no se garantiza que puedan guardarse todos los eventos y valores de medición.



El cambio de las baterías sólo está permitido realizarlo al fabricante a una persona autorizada por el mismo.

Póngase en contacto con nuestros socios de servicio para obtener más información al respecto.



5 Accesorios

El objetivo del suministro es proporcionar todos los componentes para conectar una unidad de control remoto ReCon DS23® a **un** sistema OMD VISATRON®, sin incluir el cable. El cable recomendado puede solicitarse en tramos de 10 m.

Para **cada** dispositivo VISATRON® VN87plus adicional conectado a la unidad de control remoto ReCon DS23® se necesitan **dos** arandelas aislantes adicionales.

No es posible girar los tornillos de fijación desde la parte inferior, puede utilizar un bastidor adaptador opcional para montaje superficial. Los seis taladros están diseñados para tornillos M6.

Núm. pedido 11500	Unidad de control remoto ReCon DS23®
Núm. pedido 11501	Arandela aislante
Núm. pedido 11502	Terminador de red
Núm. pedido 11503	Cable UNITRONIC (10 m)
Núm. pedido 11504	Bastidor adaptador
Núm. pedido 15005	Manual adicional

Tabla 2: Accesorios

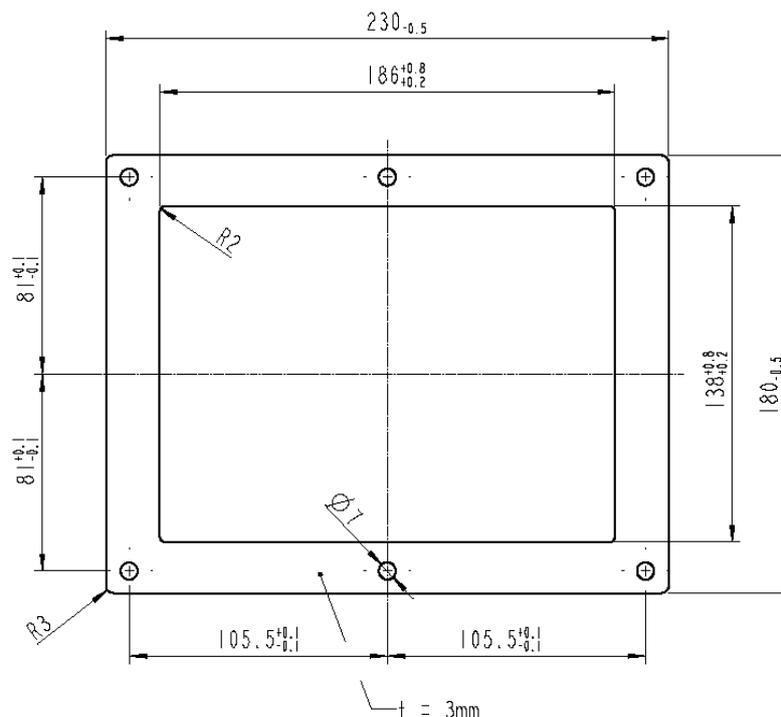


Figura 36: Bastidor adaptador

6 Especificaciones técnicas

Especificaciones mecánicas	
medidas (An x Al x Pr)	192 mm x 144 mm x135 mm
tamaño de ranura estándar	IEC 6554, 186+1,1 mm x 138+1,0 mm
tamaño de ranura con bastidor adaptador	203 mm x 139 mm
peso	2050 g
pantalla	pantalla a color RGB, 320 x 240 píxeles, TFT
interfaz operativa	pantalla táctil
Especificaciones eléctricas	
fuente de alimentación	18 – 31,2 voltios CC, 300 mA
tensión nominal	24 voltios CC
interfaz de comunicación	RS485 de 2 hilos, aislada galvánicamente
conector	Phoenix Contact FK-MCP 1,5/8-STF-3,81
recomendación del cable de comunicación	LAPPKABEL UNITRONIC-FD CP (TP) plus UL-CSA, 2 x 2 x AWG20, máx. 400 m de longitud, 7,5-10,0 mm Ø
Condiciones ambientales	
temperatura operativa	0 - 55 °C
temperatura de almacenaje	-20 – 80 °C
vibraciones máximas	0,7 g
humedad relativa	hasta el 100%
tipo de protección	IP42
Homologación	
	Homologación de Germanischer Lloyd para áreas cerradas, categoría ambiental C, instalación en paneles o armarios de control

